

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）</p>	<p><input type="checkbox"/>藝術節 <input type="checkbox"/>音樂節 <input type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input type="checkbox"/>展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input checked="" type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展</p>
	<p>活動名稱：林冠廷 2016 赴匈牙利企劃暨「李斯特國際鋼琴大賽」</p>
	<p>（英文）：</p>
	<p>網站：www.filharmonia.hu</p>
	<p>主辦單位（中文）：匈牙利愛樂樂團音樂會機構</p>
	<p>（英文）：Philharmonia Hungary Concert Agency</p>
	<p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input type="checkbox"/>機構邀請 <input type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座 <input checked="" type="checkbox"/>其他網路獲得資訊。DVD、文件資料通過篩選獲取參賽機會</p>
	<p>機構/舞團名稱（中文）：李斯特音樂學院</p>
	<p>（英文）：Liszt Ferenc Academy of Music （地址：Budapest, Liszt Ferenc tér 8, 1061 匈牙利 網站：Http://lfze.hu/en/the-university Http://lfze.hu/en/en/cantonese</p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>（起）西元 2016 年 9 月 2 日～（迄）西元 2016 年 9 月 11 日</p>
<p>※三、活動地區</p>	<p>(1)匈牙利首都布達佩斯 (2)李斯特音樂學院(3)「Solti Hall」、 「The Grand Concert Hall」</p>

【李斯特國際鋼琴大賽 (Liszt Ferenc International Piano Competition)】

李斯特國際鋼琴大賽自 1933 年在布達佩斯國際音樂比賽開始，每 5 年舉辦一次，為國際鋼琴界重要比賽之一，評審團由國際音樂世界的著名成員。

本屆(第 14 屆)李斯特國際鋼琴大賽，今年正逢匈牙利作曲家李斯特誕生 205 週年和去世 130 週年紀念。

此次參賽者由來自世界各地的鋼琴家經由文件審查作業及 DVD 篩選資格，選拔出來自 11 個國家，橫跨歐、亞、美三大洲共 36 位參賽者(其中 6 位參賽者棄權)。

這項著名的李斯特國際鋼琴大賽早年獲獎人成為音樂界巨擘者，包括 Annie Fischer、Lev Vlassenko、Mihaly Bacher、Lazar Berman 及劉詩坤等。

※ 四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)

此項競賽共分四輪-

I. Selection – 20 min.

II. Preliminary – 30 min.

III. Semi-final – 50 min.

IV. Final – Each Contestants perform twice

A) Sonata in B minor R. 21; S. 178

B) Concerto

【本屆陪審團】：

GYÖRGY KURTÁG – Chairman

KUN WOO PAIK – 韓國(白建宇) – President

MICHEL BÈROFF – 法國

FRANKL PÉTER – 英國

LESLIE HOWARD – 英國

CYPRIEN KATSARIS – 法國/Ciprus

KÁLMÁN DRÁFI – 匈牙利

JÁNOS KOVÁCS – 匈牙利(匈牙利布達佩斯交響樂團現任首席指揮)

JÁNOS MÁCSAI – 匈牙利

KÁROLY MOCSÁRI – 匈牙利

程序委員會

ZOLTÁN KOCSIS – Chairman

KÁLMÁN DRÁFI

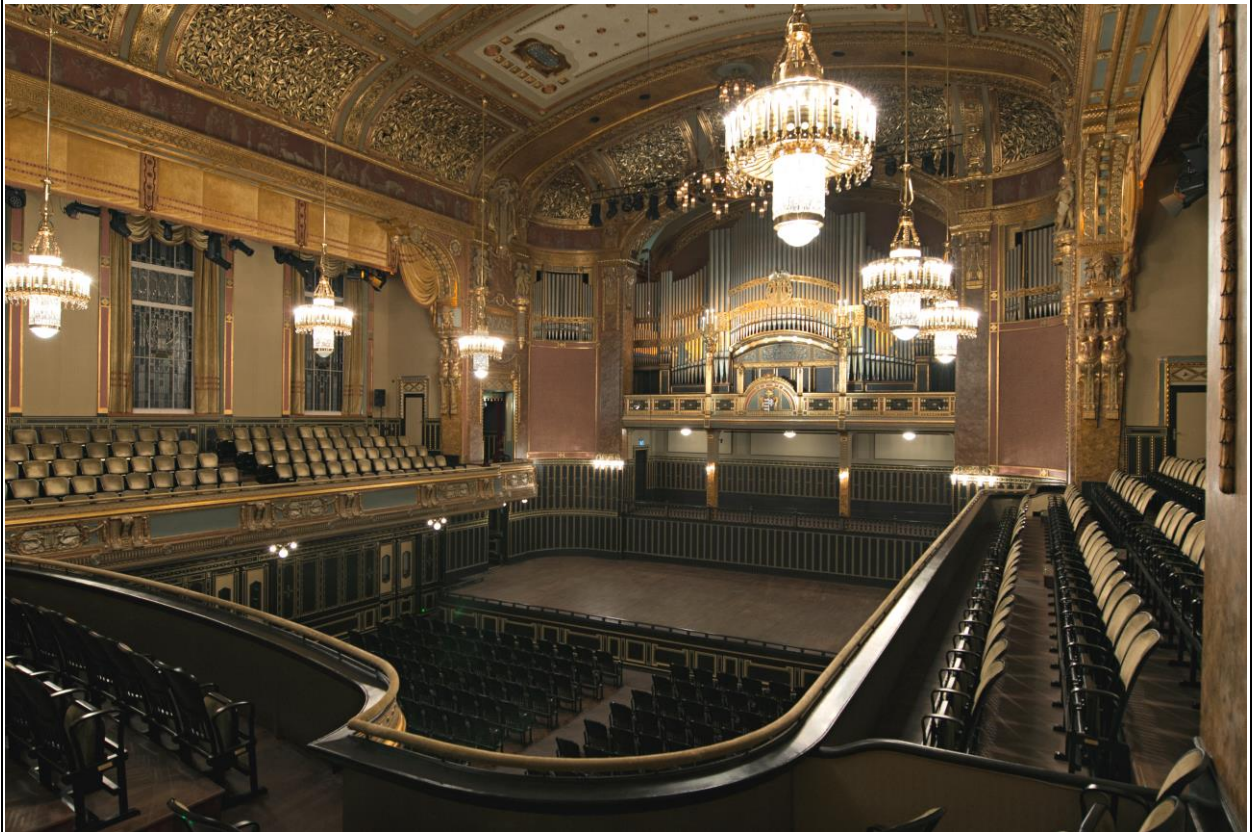
JÁNOS MÁCSAI

<p>※ 五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱(中文)：李斯特音樂學院「Solti Hall」、「The Grand Concert Hall」 (英文)：Liszt Ferenc Academy of Music</p>
	<p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：</p> <p>由李斯特在匈牙利首都布達佩斯一手創建的李斯特音樂學院，於10/22 李斯特生日當天，重新開放他們整修完成的音樂廳。這座以布達佩斯「大廳」(Large Hall)之名著稱於世界樂壇的建築，經過四年費心的「閉關重練」，不但保存了它原本二十世紀初的裝飾藝術(Art Deco)風格，也為這個 138 歲的機構注入了新的活力。</p> <p>這座百歲以上的音樂廳自建成後從未重修過，練習室已顯破落，暖氣設備運作不良，也沒有空調系統，得要改頭換面，才能成為 21 世紀的音樂重鎮。</p> <p>「大廳」建於 1907 年，李希特(Sviatoslav Richter)、曼紐因(Yehudi Menuhin)、伯恩斯坦(Leonard Bernstein)等名家都曾在此演出。現在以白色幾何圖案裝飾的烏木色調鑲板取代了共產時期留下的黃褐色塗裝；新的室內歌劇院以近代匈牙利猶太裔指揮大師蕭提(Sir Georg Solti)命名；兩個新的「綠屋」(green rooms)則是為獨奏家與餐飲設施所準備的。這些都是他們耗資四千萬歐元重建計劃的一部份。</p> <p>1875 年草創於李斯特自家公寓的音樂學院，從 5 位老師和 38 名學生起家，現在已擁有 168 名教職員，並劃分為「李斯特學院」與「李斯特學院音樂廳中心」兩個機構。這次重建的經費有 90% 來自歐盟基金，10% 由匈牙利政府出資，它使得 200 萬人口的布達佩斯擁有六座主流音樂表演場地，冀能藉此讓它成為新的音樂之都。</p>
	<p>場地網址：李斯特音樂院 http://zeneakademia.hu/en/concert-centre/the-building 李斯特音樂學院「Solti Hall」 http://zeneakademia.hu/en/concert-centre/solti-hall 李斯特音樂學院「The Grand Concert Hall」 http://zeneakademia.hu/en/concert-centre/grand-hall</p>



李斯特音樂院(取自官網)

※ 六、檢
附場地照
片
(含室內、
室外，至少
兩張)



李斯特音樂院「The Grand Concert Hall」(取自官網)



台灣駐匈牙利代表陶文隆大使、呂惠璇副組長慰勞林冠廷餐敘
** (本張照片僅供本人及國藝會參考留念，陶文隆大使囑咐不予上網公開)



台灣僑胞為林冠廷加油打氣

DIPLOMA

awarded to

LIN KUAN TING

finalist

of the Liszt Ferenc International Piano Competition 2016
(49th International Music Competition Budapest)



Szabolcs Szamosi
Executive Director
Filharmonia Hungary Nonprofit Ltd.

Budapest, 11 September 2016

bringing music close
WWW.FILHARMONIA.HU

林冠廷 Finalist 獎狀

活動照片



林冠廷與匈牙利廣播交響樂團彩排

I. Selection – 20 minutes

Liszt Transcendental Etude No 5, Feux Follets

Liszt Mephisto Waltz No.1, in A major, S.514

II. Preliminary – 30 minutes

A) Two pieces must be chosen from the followings:

Études d'exécution transcendante, R.2/b; S.139,

No.5 Feux follets'

No.10 Allegro agitato molto

B)Liszt - Sonetto 104 del Petrarca, S.161, No. 5

Liszt Mephisto Waltz No.1, in A major, S.514

III. Semi-final – 50 minutes

A) One work must be chosen from the followings:

Réminiscences de Norma [Bellini], R. 133; S. 394

Saint Saëns-Liszt Danse Macabre

B) Schubert-Liszt Erlkönig for Piano

Wagner-Liszt: Isolde's Liebestod aus "Tristan und Isolde", S.447

Rossini-Liszt : Wilhelm Tell

IV. Final – Each Contestants perform twice

A) Sonata in B minor R. 21; S. 178

B) Concerto Nr. 1 in E flat major R. 455; S. 124

Concerto Nr. 2 in A major R. 456; S. 125

Totentanz – Danse macabre R. 457; S. 126

**Contestants are supposed to learn all the three concerts. The piece to perform will be selected by the jury after the Semi-final.

*** **Finalists** of the Liszt Ferenc International Piano Competition

Belyavskiy, Sergey /Russia

Bernsdorf, Leon /Germany

Kocsis Krisztián / Hungary

Lin Kuan Ting / Taiwan

Morimoto Miho / Japan

Sakata Tomoki / Japan

※七、主辦單位/機構 聯絡方式	聯絡人	Tünde Iván	電話	T +36 1 302 4961 M + 36 30 790 4105
	e-mail	tunde.ivan@filharmonia.hu		
	地址	Filharmónia Magyarország Nkft. H-1094 Budapest, Páva u. 10-12.		

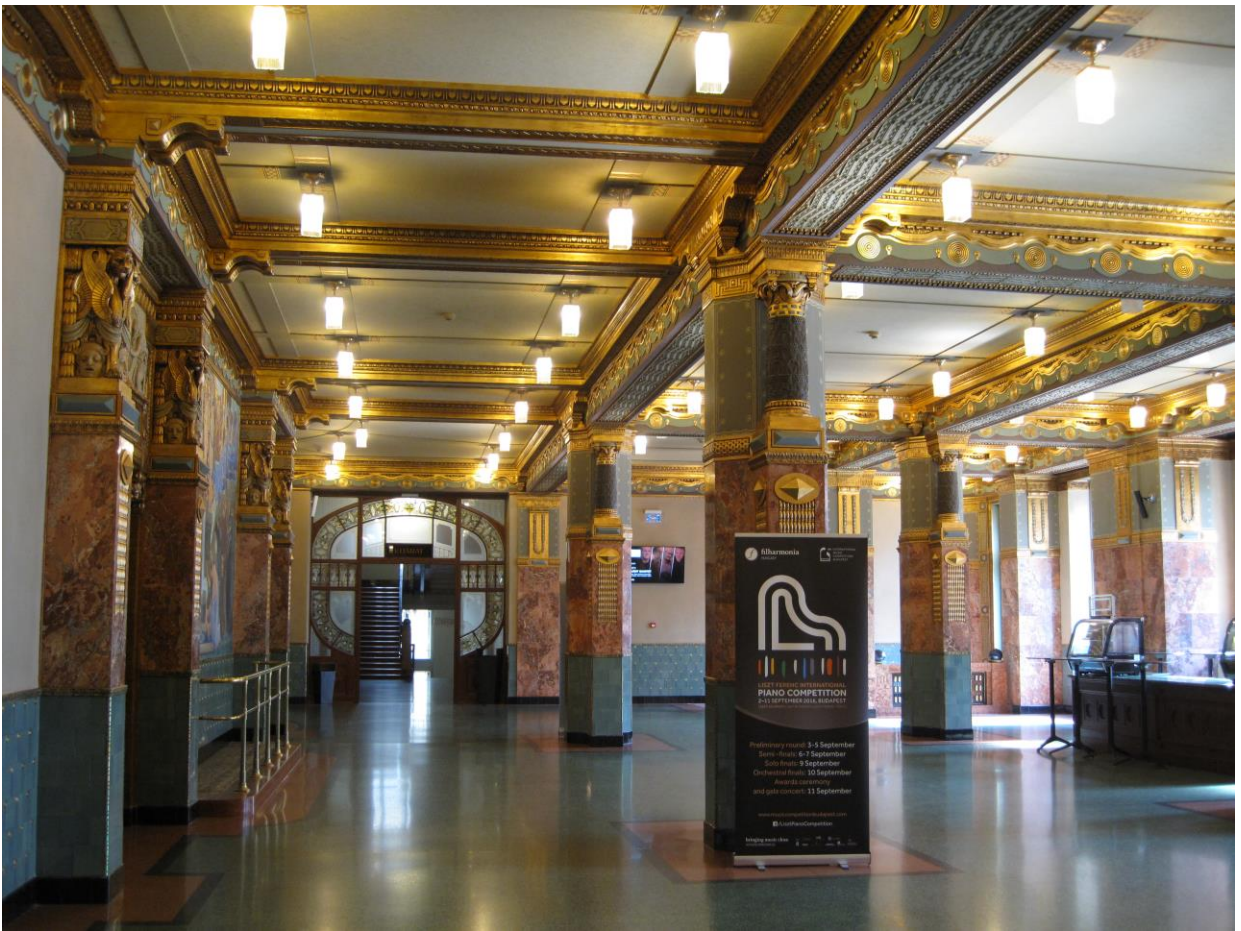
【匈牙利廣播交響樂團 (The Hungarian Radio Symphony Orchestra)】

「匈牙利國家廣播交響樂團」(前身為布達佩斯交響樂團)曾經於2004年、2008年、2013年三度來台，每次的演出皆可謂轟動台灣的音樂盛事。

※八、主辦單位簡介

匈牙利國家廣播交響樂團由瓦薩里(Tamás Vásáry)的老師-作曲家杜南伊(Ernő Dohnányi)於1943年創立，杜南伊賦予樂團高貴典雅的聲音，對古典及浪漫時期音樂更有獨到見解，為樂團奠定了歐洲一流交響樂團的地位，70年來，在古典樂界一直享有極高的評價。

樂團曾與阿巴多、閔希等指揮名家合作，受邀至知名場所如倫敦皇家節慶廳、紐約卡內基音樂廳、維也納音樂協會音樂廳、東京山多利音樂廳演出。迄今為止，樂團巡演四大洲的45個國家。該樂團在李斯特音樂學院和布達佩斯會議中心定期播放。



李斯特音樂院音樂廳金碧輝煌



林冠廷在主辦單位安排的李斯特音樂院琴房練琴



匈牙利民眾踴躍參與李斯特鋼琴大賽(李斯特音樂院「Solti Hall」)



閉幕音樂會暨頒獎典禮於李斯特音樂院「The Grand Concert Hall」